

OBSAH

ÚVOD	3
1. SOCIOLINGVISTICKÉ ASPEKTY FORMOVÁNÍ RUŠTINY PODNIKATELSKÉ SFÉRY	6
1.1 Pojetí dynamiky a statiky v jazyce	6
1.2 Transformační procesy v ruské společnosti jako impuls ke změnám v jazyce	9
1.3 Ruská lingvistická obec o stavu současné ruštiny	10
1.4 Proměny ruské sociolingvistiky	12
1.5 Funkční jazyky jako předmět sociolingvistiky	14
2. LINGVISTICKÝ STATUS SOUČASNÉ RUŠTINY PODNIKATELSKÉ SFÉRY	21
2.1 Novodobé podnikatelství v Rusku	21
2.2 Historický exkurz do vývoje podnikatelství a obchodu v Rusku	22
2.3 Sémantika klíčových slov ruštiny podnikatelské sféry «бизнес», «бизнесмен» / «коммерция», «коммерсант» a jejich derivátů	28
2.4 Generační předchůdci dnešní ruštiny podnikatelské sféry	38
2.5 Status současné ruštiny podnikatelské sféry	41
3. ZPŮSOBY OBOHACOVÁNÍ SLOVNÍ ZÁSOPY RUŠTINY PODNIKATELSKÉ SFÉRY	46
3.1 Aktuální uzuální způsoby obohacování lexika v současné ruštině a jejich zastoupení ve sledované funkční varietě jazyka	46
3.1.1 Přejímky v ruském a českém ekonomickém a podnikatelském tisku	47
3.1.1.1 Teoretická východiska a příčiny přejímání cizích slov	47
3.1.1.2 Typologie a klasifikace přejímek v ruštině sféry podnikání	49
3.1.1.3 Grafická adaptace anglicizmů v ruštině a češtině	58
3.1.1.4 Vztah dnešní ruské společnosti k anglicizmům	60
3.1.1.5 Konvergentní a divergentní tendence při derivaci internacionálních pojmenování v ruštině a češtině podnikatelské sféry	61
3.1.2 Univerbizace jako aktivní a produktivní slovotvorný způsob směřující k úspornému vyjadřování	79
3.1.2.1 Pojetí a klasifikace univerbizace u ruských a českých lingvistů	79
3.1.2.2 Produktivní kompresivní slovotvorné způsoby specifické pro současnou ruštinu sféry podnikání jako výsledné produkty univerbizace	94
3.1.2.2.1 Kompozita analyticko-adjektivního typu (kvazikompozita) jako první aktivní produkt univerbizace	94
3.1.2.2.2 Abreviatury jako druhý aktivní produkt univerbizace v RPS	106
3.2 Aktuální neuzuální způsoby obohacování lexika ve vymezené badatelské sféře ..	125
3.2.1 Zastoupení sémantických neologizmů (okazionalizmů, kalambúrů) v EK periodikách	125
ZÁVĚR	137
РЕЗЮМЕ	140
SUMMARY	143
SEZNAM EXCERPOVANÝCH MATERIÁLŮ	144
BIBLIOGRAFIE	145
SEZNAM POUŽITÝCH ZKRATEK	156
VĚCNÝ REJSTRÍK	157